



*G*

*o*

*d*

*s*







I [18-?年]

[絵画、神話あるいは伝説上の人物]









LA GRANDE DÉESSE

*Imp. des Sciences, G. Goussier, Paris*

TEN-SYAU-DAI-ZIN.

(facsimilé d'un dessin original japonais)

2 (8頁) 1896年

7世代目の一対の神、イザナギ〈男神〉とイザナミ〈女神〉は地上に降りてきて鳥の羽ばたきを見て最初の人間の創造を学んだ〈神道〉

3 1874年

崇高な女神テン・ショウ・ダイ・ジン〈天照皇大神〉



4 1895年

しかし美しい細女（うずめ）は恐れることなく巨人のところに上って行って言った“このように私達の天からの降下を妨げているのは誰ですか”



But the Princess whispered to herself, "Only he who loves me more than life shall call me bride."



But the fair Uzume went fearlessly up to the giant, and said: "Who is it that thus impedes our descent from heaven?"

5 1895年

しかし姫は自分自身にささやいた



6 1883年

アマテラス（天照大神）、太陽の女神（北  
斎の素描による）



7 1895年

天照は鏡の中を見つめた、そしてその中  
に並々ならぬ美しさの女神を見てとても  
不思議に思った





DÉESSE, PAR MEÏTSHIO.

8 1883年

女神，明兆画〈“探幽臨画”より〉



天白女命  
あまのうすくめのみこと

LA DÉESSE OUSOUMÉ (p. 40, 139, 379 et 424). — Dessin de Yosai.

9 1900年

女神白女（天白女命（天鈿女命））－容  
斎の素描

La déesse Ousoumé. - Dessin de Yosai.





IO 1880年

このようにして日の女神（天照大神）は  
彼女の洞穴から誘い出された

How the Sun-Goddess was enticed out  
of her cave.

II 1890年

天照大神. 鮮斎による

Amaterasu-o-mi-Kami. By Sensai.



AMATERASU-O-MI-KAMI.

I2 [1886年]

【石屋の前で踊り歌い笑ってアマ（天照大神）を外に引き出す】









I3 1897年

神官

A Shinto priest.





14 1885年

奈良—神樂を奏する神官の合奏隊



15 1893年

神道の聖職者（神官）と社  
Shinto priests and shrine.







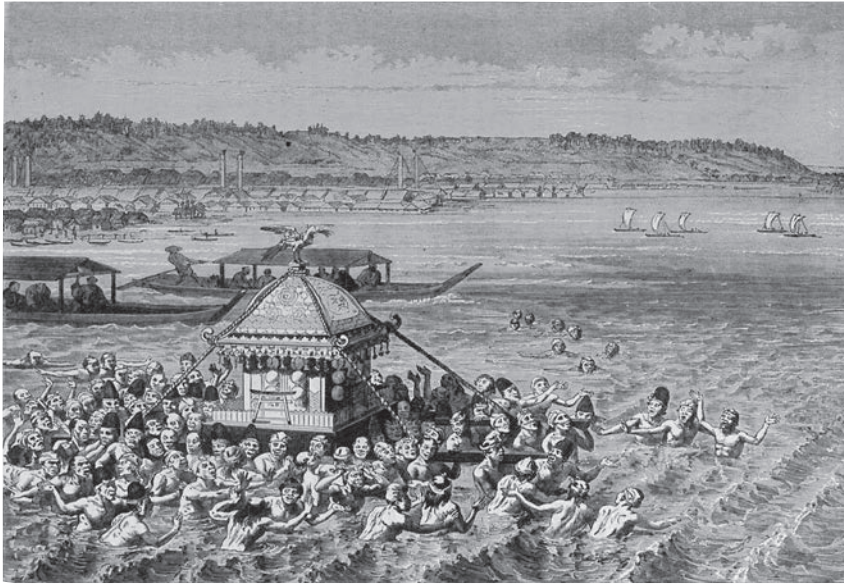
16 1896年

“祭”〈社寺の祭〉

A “Matsuri” (temple festival).







I8 (上) [1869?年]

オーレン（鳳輦）すなわち“不死鳥の車”の渡り（神輿渡り）

Passage of the “Ohren” or “Phoenix car.”

I9 (下) 1880年

……動きは突然止まる。この街を守っている神道の聖遺物箱を通すためである（神輿）

I7 (20頁) c1897年

葬式の行列。日本人は死者に多大な敬意を示す

A funeral procession. The Japanese show great respect for the dead.



20 [187-?年]

輿（神輿）

Chair.









21 1864年

日本の本の版画 [神田明神祭礼]

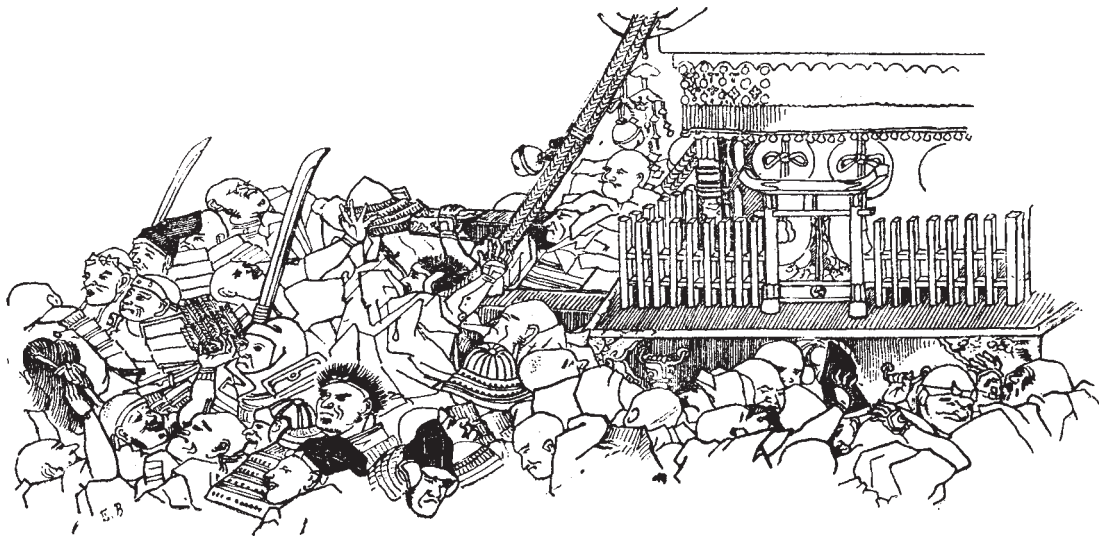
Blatt aus einem japanischen Buche.



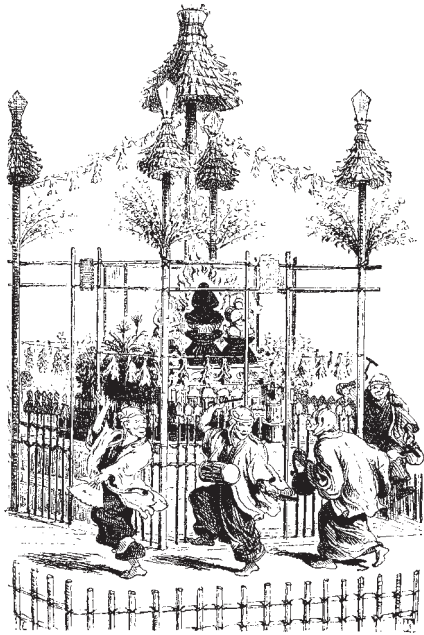
22 1912年

持ち運びできる神殿 (神輿)

A portable temple.







24 1874年

船橋（船橋大神宮）の神官の踊り

Dance of the priests of Founabas.

25 1896年

日光、例祭の時の車（神輿）

Nikko. - A car in the annual religious festival.



23 (24頁) 1894年

寺院の騒乱。輿（神輿）すなわち寺院の移動神殿を担ぎまわる

Tumulte dans une bonzerie.



26 1897年

海の女神弁天

The sea goddess Benten.





27 1878年

弁天、海の女神

Ben-ten, déesse de la mer.



28 1896年

団子坂の幸福の七人の神（七福神）

The seven gods of happiness, at Dana saka.





1.



2.



3.



5.



4.



6.



7.

GODS OF LUCK (SHICHI FUKUJIN).



Shiou-Rô, dieu de la longévité.

30 1889年

シュロウ (寿老人), 長寿の神  
Shiou-Rô, dieu de la longévité.

31 1890年

寿老人, 探幽による素描  
Girogin. Drawn by Tanniu.



Ju-Ro-Jui, Guden for hoi Alderdom.

32 1886年

寿老人  
Ju-Ro-Jui.





33 1886年

恵比須と大黒の戯画。菱川師宣



34 1902年

福祿寿. 狂齋の漫画

Der Glücksgött Fukuroku. Mangwa von  
Kyo-sai.



35 1902年

福神. 狂齋の漫画

Die Glücksgötter. Mangwa von Kyo-sai.





Fig. 86. Das Bad der sieben Glücksgötter. Mangwa von Kyō-sai.

36 1902年

七福神の入浴. 狂斎の漫画

Das Bad der sieben Glücksgötter.  
Mangwa von Kyo-sai.



37 1893年

“神さういふわけで私” - ホラティウス

“Deus inde ego.” - Horace.





38 1900年

繁栄の神, 大黒の前から逃げ出す不幸



Dai-kok, déesse de l'abondance.  
(D'après un médaillon.)

39 1878年

大黒, 豊穡の神

Dai-kok, déesse de l'abondance.



40 1883年

牝鹿に乗った長寿の神

Le dieu de la longévité monté sur sa biche.

OUDE EN ZELDZAMHEDEN



To stoff-Samma, de God des Ouderdoms, met  
den vermaarden Wijzeer Zjrozzien.





GODS OF FUSI-JAMA.

*F. G. Nishierich, Lith.*

41 (36頁) 1833年

長寿の神の歳徳神と、有名な哲学者寿老人  
Tostoks-Samma, de God des Ouderdoms,  
met den vermaarden Wijsgeer Zjirozjen.

42 1862年

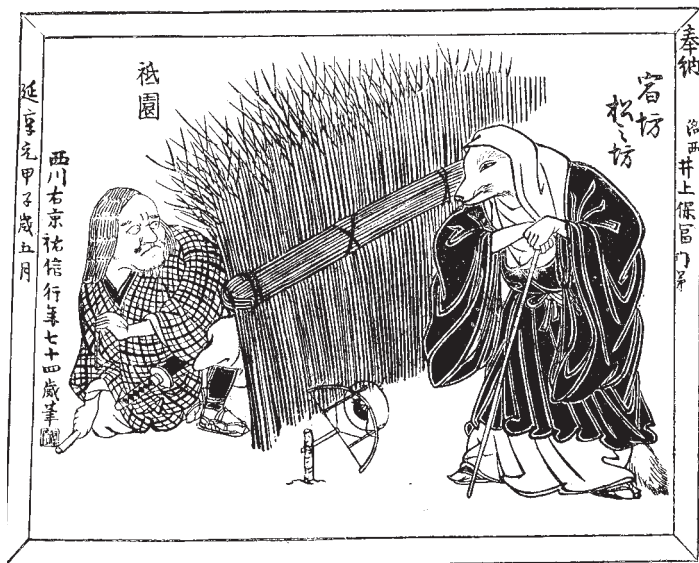
富士山の神々  
Gods of Fusi-jama.

DIEREN, PLANTEN, ENZ.



Inari Daij Miosin, de God van den  
Landbouw, als oock die der Vissen.





FRIS AU PIÈGE (p. 375). — Tableau du temple de Gion, peint par Nichikawa Soukénobou, en 1744.

43 (38 頁) 1833 年

稻荷大明神，農業の神，狐の神

Inari Daij Miosin, de God van den Landbouw, als ook die der Vossen.



*Inari*, génie de l'agriculture.

44 (上) 1900 年

祇園社（八坂神社）の〔絵馬〕

45 (下左) 1878 年

稻荷，農業の神

Inari, génie de l'agriculture.

46 (下右) 1896

摩利支天，戦いの神



*Mariseten*, dio della guerra.

### URASHIMA.

When the dull spring-days wove themselves in mist  
Veiling their face—one day, with lonesome steps,  
I walked along the Suminoye beach,  
And watched the fishing-boats, that, here and there,  
Moved on the waters. Then there came to life  
An ancient legend, buried in my mind.

In Midzunoye's village once there dwelt  
A fisher-man, Urashima by name:  
His son was famed through all the  
country side,  
A skilful hand at catching lordly

*Tai.*<sup>60</sup>

70

And nimble *Kaleno*<sup>61</sup>; but now seven days  
Had gone, since last the boy, returning home,  
Had seen his parents. He had rowed to sea  
Over the dim horizon out of sight of land,  
When suddenly—before him, from the waves,  
Arose a maiden fair—the sea-king's daughter.  
The ocean-maid, the youthful fisher lad,  
Stood thus and gazed, and, in their hearts, the glow  
Of love was felt—Exchange of kisses crowned  
Their plighted troth. Thus happily they went  
To the immortal isles. With arms entwined  
The lovers entered by the lofty porch

71





Kintaro reigned as prince of the forest, beloved of every living creature.



48 1883年

観音, 恵みの女神〈北斎の版画〉

49 1895年

金太郎はすべての生きている動物に愛されて森の王子として君臨した



LES PATRONS DU SAKI.

50 1870年

酒の神

les patrons du Saki

Tome 3, pl. VIII.



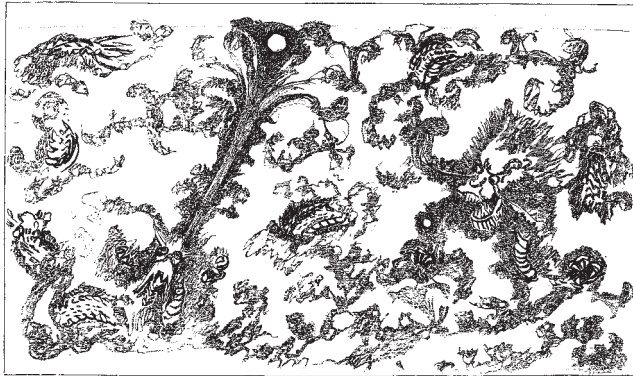
Grand prêtre de Kami (1) et moine de Bouddha (2).

Actes des Apôtres modernes.

51 [1852年]

地位の高い聖職者（神官）と仏僧





WATER DRAGON AND PEARL MYTH. JAPANESE FRESCO.

p. 77, vol. II.

52 1876年

水中の竜と真珠の神話

Water dragon and pearl myth.

53 1892年

女神と彼女の忠実な従者

Goddess and her faithful attendant.



GODDESS AND HER FAITHFUL ATTENDANT.



*Empire Japonais*

*L. Metchnikoff.*

## KANNON

DÉESSE DE LA GRÂCE

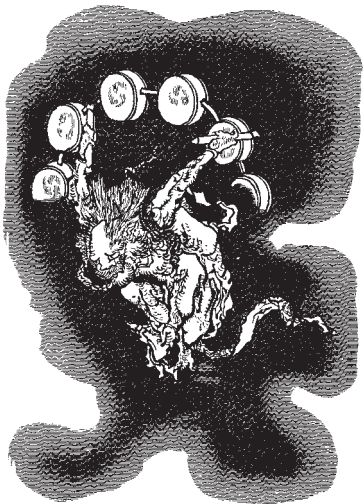






Foeke en Senno, het ienste Japansche  
menschenpaar, beuevens zene voorstelling van de Wind-en  
Dondergoden alsmede van het keizerlyk Wapen, door den  
Vraanvogel, of het sinnbeeld des Geluks, beschermd.



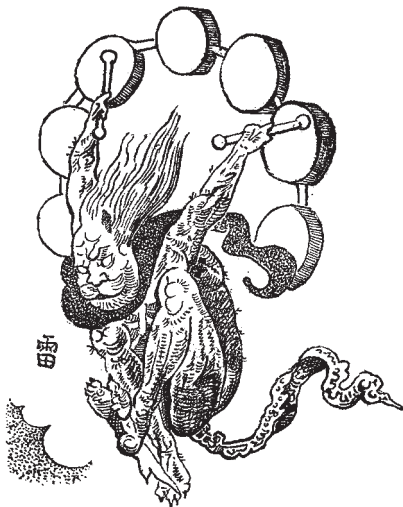


Dio del tuono.



SOUZANO, LE DIEU DES VENTS

(D'après un dessin de Korin.)



Le génie du tonnerre.

57 (46頁) 1833年

伏羲と神農，風神と雷神の図

59 (右上) 1883年

スサノオ (素戔鳴尊)，風の神〈光琳の素描〉

58 (左上) 1896年

雷神

Dio del tuono.

60 (左下) 1878年

雷神

Le génie du tonnerre.



*Empire Japonais.*

*L. Metchnikoff.*

SOUSSANO-ONO MIKOTO  
Génie des Vents .





THE WIND DRAGON.

62 1880年

風の竜（風神）

The wind dragon.

63 1900年

雷神

The Thunder God.



THE THUNDER GOD

61 (48頁) 1878年

素戔鳴尊，風神

Soussano-ono Mikoto, génie des vents.

## JIMMU TENNO



Dzinmou tennô, netské de Ikkosai.

64 1878 年

神武天皇

Jimmu Tenno.

65 1894 年

神武天皇，一光齋による根付

Dzinmou tennô, netské de Ikkosai.





JIMMU TENNO.

66 1879年

神武天皇

Jimmu tenno.

68 1890年

神武天皇

Jimmu Tenno.



Jimmu Tenno, der Stammvater des japanischen Herrscherhauses.



JIMMU TENNO—B.C. 660-581.

67 1900年

神武天皇，日本の皇室の始祖





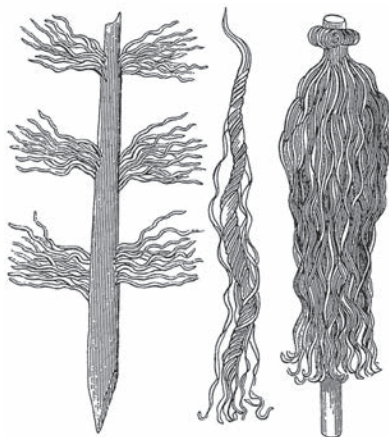
69 1888

[仏像, 神像]



CHEF D'UNE DES TRIBUS CONQUISES PAR L'EMPEREUR ZINNOU.

(D'après Yosai.)



AINO GODS.

70 1880年

アイヌの神像

Aino gods.

71 1883年

神武天皇によって征服された部族の首長



HATSIMAN DAÏ-ZIN  
GÈNIE DE LA GUERRE



ASK  
FOR *Tansan*



The most palatable and  
wholesome natural mineral  
water known.

Sole Proprietor.  
**J. CLIFFORD WILKINSON.**  
Kobe, Japan.

72 (54頁) 1878年

八幡大神, 戦いの神

Hatsiman dai-zin, génie de la guerre.

73 [1899年]

[広告: ウィルキンソン炭酸, 仁王図]



HATCHIMAN, DIEU DE LA GUERRE (p. 156).

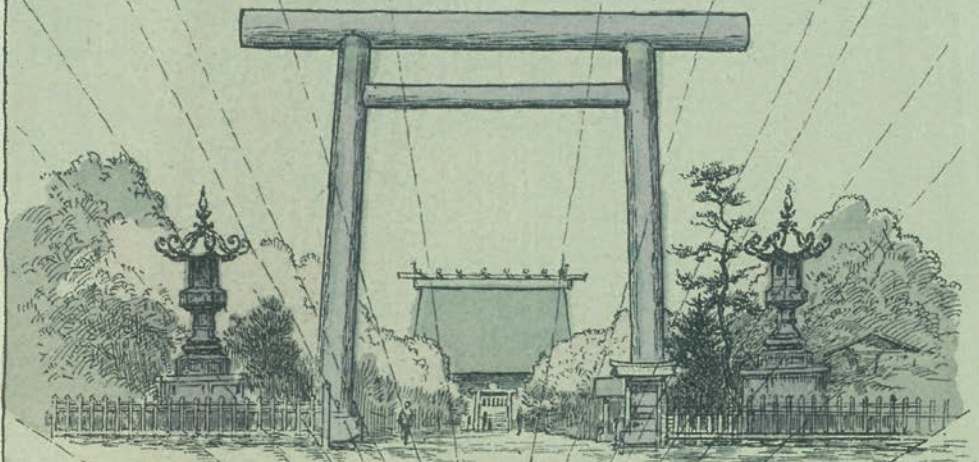
74 1900年

戦の神といわれる八幡神

Hatchiman, dieu de la guerre.

LE GRAND TORII DE BRONZE DE YASUKUNI-JINSHA. KUDAN.

*"Le temple où reposent les Ames des Héros morts pour la Patrie."*



TOKIO



SHIN-OHASHI

*Pont de bois d'autrefois*

AZUMA BASHI.

*Pont en fer moderne.*





75 (56頁) 1903年

東京、九段、靖国神社の銅製の大鳥居

76 1901年

宮島の神社

Shinto temple at Miyajima.

77 1901年

日当たりのよい神社

A sunny temple.





78 1897年

宮島の鳥居

Torii at Miyajima.



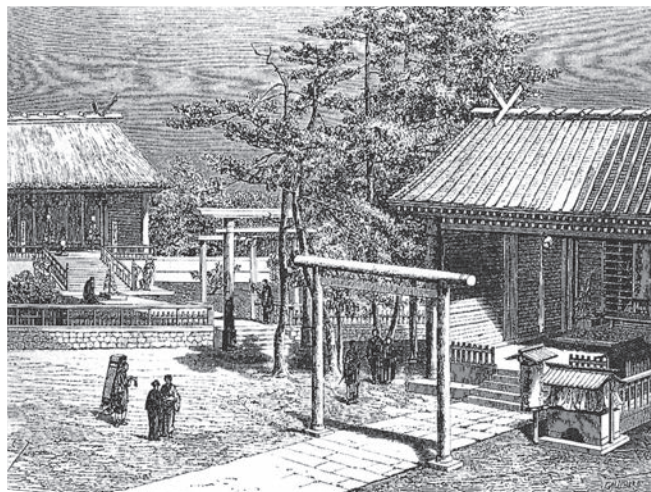


ENTRÉE DU TEMPLE DE GHION, A KIOTO (p. 374). — Dessin tiré du *Karakoe michio zongyô* par Ilanzan Yasounobou.

79 1900年

京都の祇園の社（八坂神社）の入口

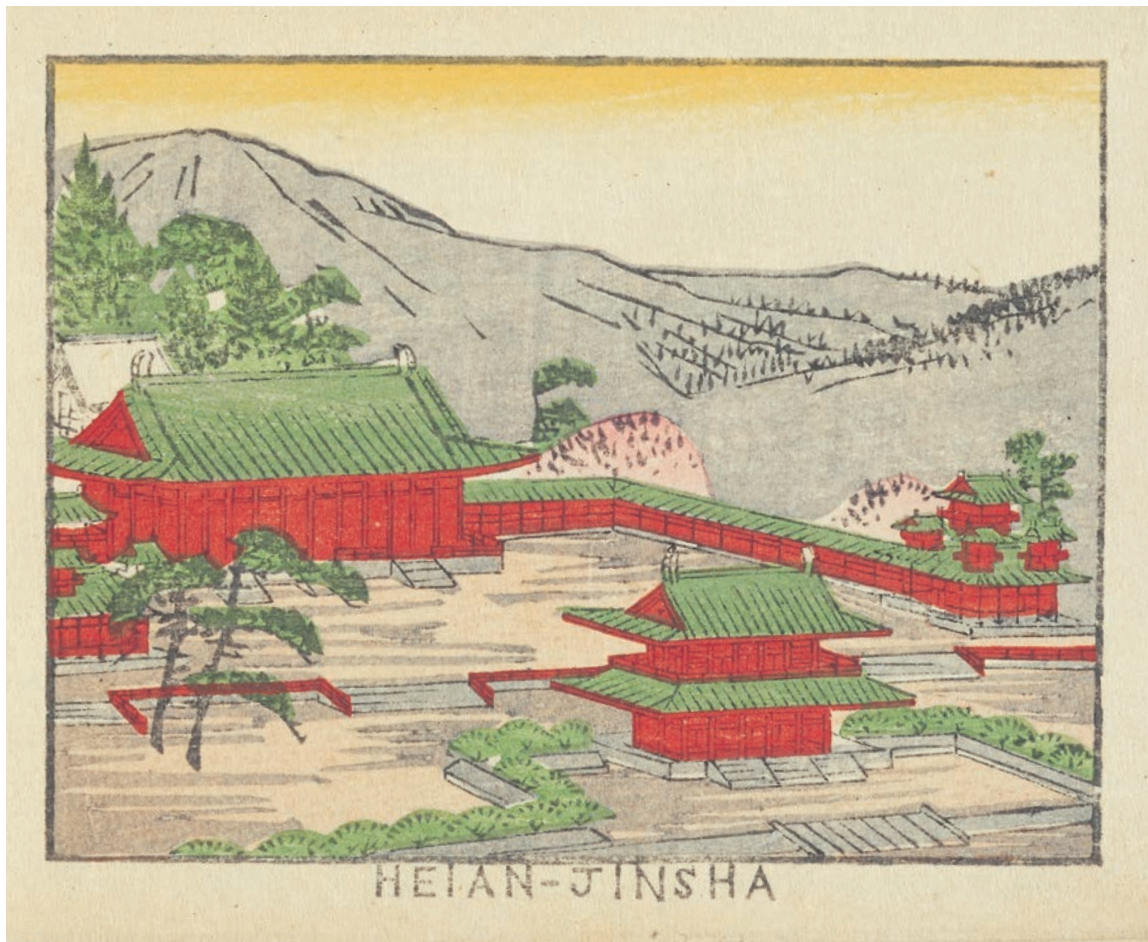
Entrée du temple de Ghion, a Kioto.



80 1874年

神社

A kami temple.

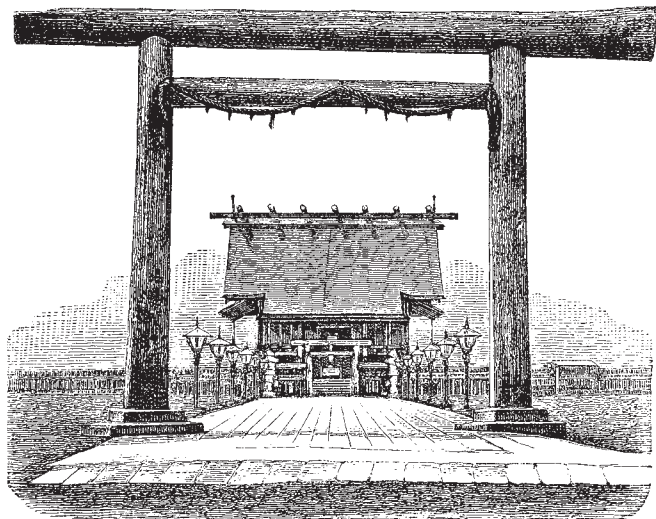


81 [1895年]

平安神社 [平安神宮]

Heian-Jinsha.



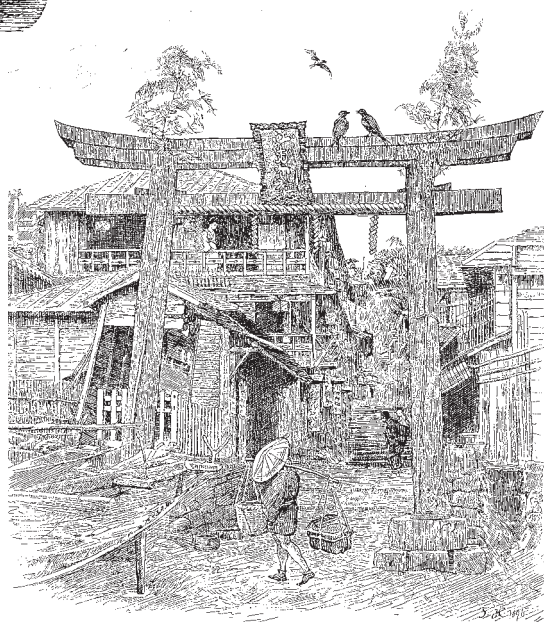


THE SHINTÔ-TEMPLE SHÔKONSHA AT KUDAN IN TÔKIÔ.

82 1888年

東京九段の招魂社

The Shinto-temple Shokonsha at Kudan  
in Tokio.



83 1897年

江島神社参道

Strasse in Enoshima.



TEMPLE OF HAT-CHI-MANYA-CHÛ RO SIMODA.

84 1856年

下田の八幡宮神社





Antica danza del culto *kami*.

85 1896 年

カミ信仰の古来の踊り

Antica danza del culto kami.



86 (上) [1893? 年]

[神社の社前]

87 (下) 1874 年

幸運の神をまつる家庭の祭壇

Domestic altar of the gods of happiness.

88 (65 頁) 1896 年

祈祷中の神官

Shinto priest at prayer.



